

対日理解促進交流プログラム JENESYS2019 ASEAN 招へい第 13 陣の記録

テーマ：映画・芸術交流（第 13 回アジア国際子ども映画祭）

対象国：ASEAN10 各国，東ティモール

1. プログラム概要

JENESYS2019 の一環として、ASEAN10 各国と東ティモール合計 11 各国よりアジア国際子ども映画祭への出品・入選者（青少年）105 名が、2019 年 12 月 2 日～12 月 9 日の 7 泊 8 日の日程で来日し、「映画・芸術交流」をテーマとしたプログラムに参加しました。訪日団は、兵庫県南あわじ市で開催された「第 13 回アジア国際子ども映画祭」で自らが作成した映画作品を鑑賞したのち、国別のグループに分かれ地元の中学校・高等学校を訪問、同年代の日本の青少年と意見交換をするなどの交流を実施しました。その他、神戸市を訪問し、異人館・資料館を視察、徳島県では美術館での文化体験を通じて、幅広く日本の魅力に直接触れる機会を持ちました。一行は、プログラム中、日本の映画製作や文化に強い興味を示し、各々の関心事項や体験について SNS を通じて対外発信を行い、帰国前の報告会では、訪日経験を活かした帰国後のアクション・プラン（活動計画）についてグループ毎に発表しました。

【参加国・人数】 ASEAN10 各国・東ティモール 合計 105 名

（ブルネイ 10 名，カンボジア 10 名，インドネシア 10 名，ラオス 10 名，マレーシア 10 名，ミャンマー 8 名，フィリピン 10 名，シンガポール 10 名，タイ 10 名，東ティモール 10 名，ベトナム 7 名 ※アルファベット順）

【訪問地】兵庫県，徳島県

2. 日程

- | | |
|----------|---|
| 12月2日（月） | 【来日】【オリエンテーション】 |
| 12月3日（火） | 【講義】独立行政法人国際協力機構（JICA 関西）
【視察】神戸北野異人館街 |
| 12月4日（水） | 【視察】鳴門渦潮
【映画祭関連】映画祭関連作品視聴 |

- 12月5日（木） 【ウェルカムセレモニー】南あわじ市
 【学校交流】6グループに分かれ中学校・高等学校と交流
 ① 南あわじ市・洲本市組合立広田中学校（フィリピン）
 ② 南あわじ市立西淡中学校（シンガポール，ブルネイ）
 ③ 南あわじ市立南淡中学校（カンボジア）
 ④ 南あわじ市立三原中学校（ベトナム，ラオス）
 ⑤ 南あわじ市立倭文中学校（タイ，ミャンマー）
 ⑥ 兵庫県立淡路三原高等学校（インドネシア，東ティモール，マレーシア）
- 12月6日（金） 【文化体験】淡路人形浄瑠璃鑑賞及び体験
 【文化体験】松帆銅鐸ワークショップ
 【映画祭関連】前夜祭・交流会
- 12月7日（土） 【視察】大塚国際美術館
 【映画祭関連】第13回アジア国際子ども映画祭
 【映画祭関連】交流会：アフターパーティ
- 12月8日（日） 【ワークショップ】
 【報告会】訪日成果・帰国後の活動計画発表
- 12月9日（月） 【帰国】

3. プログラム記録写真

（訪問地：兵庫県，徳島県）

	
<p>12月2日 【オリエンテーション】</p>	<p>12月3日【講義】 独立行政法人国際協力機構（JICA 関西）</p>



12月4日【視察】
鳴門渦潮



12月4日【映画祭関連】
映画祭関連作品視聴



12月5日【ウェルカムセレモニー】
南あわじ市



12月5日【学校交流】
広田中学校（フィリピン）



12月5日【学校交流】
西淡中学校（シンガポール、ブルネイ）



12月5日【学校交流】
南淡中学校（カンボジア）



12月5日【学校交流】
三原中学校（ベトナム，ラオス）



12月5日【学校交流】
倭文中学校（タイ，ミャンマー）



12月5日【学校交流】淡路三原高等学校
（インドネシア，東ティモール，マレーシア）



12月6日【文化体験】
淡路人形浄瑠璃鑑賞及び体験



12月6日【文化体験】
松帆銅鐸ワークショップ



12月6日【映画祭関連】
前夜祭・交流会



12月7日【視察】
大塚国際美術館



12月7日【映画祭関連】
第13回アジア国際子ども映画祭



12月7日【映画祭関連】
交流会：アフターパーティ



12月8日
【ワークショップ】



12月8日
【報告会】

4. 参加者の感想（抜粋）

◆ ブルネイ 学生

日本で最も印象的だったのは、学校交流で訪問した西淡中学校です。どの生徒もみんな元気よく、親切で、私たちと熱心に話そうとしてくれ、心が暖かくなりました。また、とても規律正しく、用務員の手を借りることなく自分たちの教室や学校を掃除しているのを目にし、皆がいかに自立しているかが分かりました。自分の学校を自分で掃除するというこの経験をブルネイで導入し、生徒が更に自立して責任感を持てるようにしたいと思います。

◆ カンボジア 学生

「迷惑をかけることとは？」というテーマの映画祭において、各国の作品を視聴したり、様々な国と交流したりして、「迷惑をかけること」というのが人に対してだけではなく、「地球全体」にも影響していることが分かりました。この点について、日本ではゴミの分別がしっかりなされていることが、とても印象的でした。また、日本人の礼儀正しさが印象に残りました。

◆ インドネシア 学生

一番印象に残ったのは、学校訪問です。日本人の生徒たちと交流することができました。学校訪問を通じて、例えば人形浄瑠璃のクラブ活動など、日本では若い世代に対して早い時期から文化や芸術に対する教育をし、その結果、現在まで文化が守られていることを知りました。

◆ ラオス 学生

学校の生徒をはじめ、日本人の人々の礼儀正しさに感銘を受けました。また人形浄瑠璃などの日本文化の素晴らしさが印象に残りました。

◆ マレーシア 学生

素晴らしい人形浄瑠璃の文化遺産が、最も印象に残りました。なぜなら、日本の高校生たちが実演してくれた人形浄瑠璃を観て、とてもわくわくしたからです。このことから、伝統的文化遺産が若い世代に受け継がれていることが分かりました。

◆ ミャンマー 学生

倭文中学校を訪問した際に、全校生徒が三味線を演奏したり、合唱を披露したりしてくれました。事前にきちんと練習した上で披露してくれたことが、よく分かりました。このように日本では伝統を大切にしていることが、とても理解できました。また、大塚国際美術館を鑑賞することができ、日本だけでなく世界各地の文化も理解できたので、この訪日プログラムに大変満足しています。

◆ フィリピン 学生

若い映像制作者として、それぞれの国の映画が自分たちの考え方にどのように影響

を与えることができるかについて学びました。今回ほかの映画を観ることで、同じ一つのテーマに対して各国の映画における解釈が多様であることや、各国の文化が非常にユニークであることも分かりました。その結果、私たち自身、世界での競争力をもっと高めたいと強く考えるようになっていきます。

◆ **シンガポール 学生**

日本で素晴らしい経験をしました。その中でとりわけ意義深かったのは折り紙、書道そして銅鐸ワークショップでした。これらの活動を通して日本文化をたくさん学ぶことができましたし、実際の銅鐸づくり体験を本当に楽しみました。

◆ **タイ 学生**

学校交流で訪問した先の日本の学生をはじめとして、JENESYS 参加の各国学生たちとの交流によって、素晴らしい友情が生まれたことに感動しています。

◆ **東ティモール 学生**

日本滞在中に最も印象に残ったことは、淡路三原高校生による人形浄瑠璃上演、保存のための活動、伝統文化の継承でした。伝統文化・芸能は単なる娯楽ではなく、次世代に継承すべき地域の財産です。先人たちが築き上げてきた文化を世代を超えて受け継ぐことで、地域社会への誇りと愛着をもたらすと感じました。

◆ **ベトナム 学生**

日本人はいつも笑顔で、時間を守り、礼儀正しい。そして優しいという印象を強く受けました。

5. 受け入れ側の感想（抜粋）

対日理解促進交流プログラムの中で文化・芸術交流の一環としてアジア国際子ども映画祭事業で映画製作に取り組んで頂き、また授賞式や交流会などにご参加を頂きましたことに感謝いたします。

滞在期間中は日本（南あわじ市）の祭り、学校、芸術文化を中心に体感体験をして頂きました。海外の子どもたちはその感動を素直に表現し、日本の子どもたちと共に分かち合い、言葉は通じなくても心の交流を深めていることにとっても感動をいたしました。

今もその余韻が残るほど素晴らしい時間を共有できたことと思います。

これを機会に日本の子どもたちやアジア 15 か国地域の子どもの絆を大切にし、今後もアジア 15 か国地域の子どもの日本に対する益々の理解と関心を深めて頂き、そして、日本と母国との懸け橋となる人材となって頂けることに期待をしております。

6. 参加者の対外発信

 <p>Facebook post by Nurul Najihah. Text: "Thank you Seidan Junior Highschool for treating us kindly and warm!". Includes a photo of a group of people at a school event.</p>	 <p>Facebook post by Oddam LY. Text: "new experience to make a bell . #JENESYS 2019 #AICFF #JTB". Includes a photo of people at a workshop.</p>
<p>【学校交流】南あわじ市立西淡中学校についての発信（ブルネイ）</p>	<p>【文化体験】松帆銅鐸ワークショップについての発信（カンボジア）</p>
 <p>WhatsApp screenshot showing a Facebook post by nurul.bjlh. Text: "Whirlpools of naruto strait". Includes a photo of a group holding a "JENESYS 2019" banner.</p>	 <p>Facebook post by Ing Skk Silavong. Text: "Whirlpools of naruto strait". Includes a photo collage of a boat and a person.</p>
<p>【学校交流】兵庫県立淡路三原高等学校についての発信（インドネシア）</p>	<p>【視察】鳴門渦潮についての発信（ラオス）</p>

ホームに移動

Putra Syazmie

Wonderfull Japan 🇯🇵❤️



18時間前 · 公開
保存する

いいね! リアクションする コメントする シェア

👍 4人

ホームに移動

Thant ThuさんはJustin Sawさん、スノー ロースさんと一緒にです。

Today at Japanese puppet show
It was really interesting especially with 🤪🤪🤪🤪🤪🤪🤪🤪
#Jenesys2019 #mym



6時間前 · 公開
保存する

いいね! リアクションする コメントする シェア

👍👍👍👍👍 24人

【映画祭関連】映画祭関連作品視聴についての発信（マレーシア）

【文化体験】淡路人形浄瑠璃鑑賞及び体験についての発信（ミャンマー）

ホームに移動

詳細設定を表示

Faith Victoria Flores

Today, December 3, 2019, JICA shared how they are willing to help and support us and the other ASEAN countries. I have seen their thoughtfulness and hospitality to other people.
I am so grateful that we have finally met and had a little talk with my co-delegates from the other countries while exploring the beautiful town of Japan.



昨日 16:13 · 公開
保存する

いいね! リアクションする シェア

👍👍👍👍👍 106人

ホームに移動

Ponnapat AnuratさんはNatthira Ruenboonさん、他7人と一緒にです。

วันที่ 2 ที่หมู่บ้านชาวต่างชาติ ประทับใจตมหมู่บ้านมาก อย่างกับเที่ยว 5 ประเทศในวันเดียว แต่ก็ยังชอบในความเก๋กึ่งโมโหมากเฮฮาสุด555555

翻訳を見る



昨日 13:30 · 公開
保存する

いいね! リアクションする コメントする シェア

👍👍👍👍👍 34人

【講義】独立行政法人国際協力機構についての発信（フィリピン）

【テーマ関連視察】神戸北野異人館街についての発信（タイ）



【視察】大塚国際美術館についての発信（東ティモール）



【ウェルカムセレモニー】南あわじ市についての発信（ベトナム）

7. 報告会での帰国後のアクション・プラン発表（抜粋）

BRUNEI

●BEST IMPRESSION during your stay in Japan

The best impression that we had in Japan was when we visited Sudan Junior Highschool for the student exchange program. Before we entered their classroom, we had to take off our shoes. All of the students were so bubbly and kind, eager to take to us which made us feel very welcome. We are glad to see how self-disciplined the students were, cleaning their own classrooms and common areas without depending on their teachers. It really shows how they are such independent people. We also appreciate the fact that they are taking their part of cleaning their own schools by using students' book in Brunei to be more independent and responsible.

●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)

After we had a lot of ideas, we decided to be composing a song together with our strong and beautiful passion for performing arts in music and songs, with our different abilities and talents, with the help of our local companies as well as our friends and our experience, we should be able to create the song about promoting Japan. We plan to create the song by combining the music and Japanese language together. The lyrics should be meaningful and easy for people to sing along to. For the music, we plan to create the song a "J-pop" style. We plan to make music using various pop musical instruments. We expect to create this beautiful and meaningful song within 3 months after we return and hope that this song will become famous and bring more the local business and tourism here and that will be a part of the country's culture and social development. We will be happy to share our experience and what we learned from this trip.

アクション・プランの発表1(ブルネイ)
 地元の音楽家や友人の力を借りて、日本を発信する歌を3か月以内に作る。日本語や色々な言語を組み合わせて詩を作り、キャッチーで覚えやすいメロディー

CAMBODIA

●BEST IMPRESSION during your stay in Japan

The best impression that we had in Japan was when we visited Sudan Junior Highschool for the student exchange program. Before we entered their classroom, we had to take off our shoes. All of the students were so bubbly and kind, eager to take to us which made us feel very welcome. We are glad to see how self-disciplined the students were, cleaning their own classrooms and common areas without depending on their teachers. It really shows how they are such independent people. We also appreciate the fact that they are taking their part of cleaning their own schools by using students' book in Brunei to be more independent and responsible.

●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)

After we had a lot of ideas, we decided to be composing a song together with our strong and beautiful passion for performing arts in music and songs, with our different abilities and talents, with the help of our local companies as well as our friends and our experience, we should be able to create the song about promoting Japan. We plan to create the song by combining the music and Japanese language together. The lyrics should be meaningful and easy for people to sing along to. For the music, we plan to create the song a "J-pop" style. We plan to make music using various pop musical instruments. We expect to create this beautiful and meaningful song within 3 months after we return and hope that this song will become famous and bring more the local business and tourism here and that will be a part of the country's culture and social development. We will be happy to share our experience and what we learned from this trip.

アクション・プランの発表2(カンボジア)
 1) 様々な SNS での発信。
 2) カンボジアに帰国してから2か月間、発信を続ける。
 3) 今回の日本滞在中に経験した、文化・芸

<p style="text-align: center;">PHILIPPINES</p> <p>●BEST IMPRESSION during your stay in Japan</p> <ol style="list-style-type: none"> ① We learned how the JICA can be utilized to our perspective as young filmmaker. ② We saw how diverse the cooperation of each country film is to the JICA. ③ We are drawn to be more globally competitive. <p>●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)</p> <ol style="list-style-type: none"> ① We plan to run a blog to promote Jenesys programs as Jenesys that will help create culture through filmmaking. ② We also plan to seek for help from the Philippine's history that consists of what the blog. ③ We plan to start the blog when we had back to the Philippines. 	<p style="text-align: center;">SINGAPORE</p> <p>●BEST IMPRESSION during your stay in Japan</p> <p>Making our program, collaborating and also the bill making skills, we managed to learn a lot of the Japanese culture through these activities and we really enjoyed the hands on experience.</p> <p>●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)</p> <p>Create a vlog on vlog and in Youtube. The video will include all the places that were seen by the Jenesys we did and also our experience in JENESYS 2019.</p> <p>The vlog will be a 4-part series with each episode lasting from 10-15 minutes. The vlogs will be uploaded on one of our group member's Youtube account as he has a higher international audience.</p> <p>The videos will be done latest by June 2020.</p>
<p>アクション・プランの発表 7(フィリピン)</p> <p>映画製作を通じて文化を融合させることを促す。JENESYSのようなプログラムを進めるためのブログを作ることを計画，自国に帰ったら始めたい。ブログを良いものにするために，フィリピン全国ユース委員会からの助けを借りる。</p>	<p>アクション・プランの発表 8(シンガポール)</p> <p>シンガポールに帰国したら，JENESYS2019で訪問した場所や経験した活動等すべてをVlog(Video blog)にまとめる。4部構成で各10～15分ぐらいのVlogを，YouTubeにアップする。エピソード1では折り紙，習字，銅鑼づくり経験にハイライトをあて，平均15000フォロー件数があり国際的で大規模なグループ仲間のチャンネルにアップロード。</p>
<p style="text-align: center;">THAILAND</p> <p>●BEST IMPRESSION during your stay in Japan</p> <p>การที่ได้เรียนรู้เกี่ยวกับวัฒนธรรมของญี่ปุ่นและวิถีชีวิตของคนญี่ปุ่นจากประสบการณ์ตรงในโครงการ JENESYS 2019 ทำให้ผมประทับใจและอยากที่จะนำความรู้ที่ได้รับมาเผยแพร่ให้คนอื่นได้รู้ด้วย</p> <p>●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)</p> <p>ผมจะนำความรู้ที่ได้รับมาทำเป็นคลิปวิดีโอและโพสต์ลงบนโซเชียลมีเดียของตัวเองและของเพื่อนๆ เพื่อเผยแพร่ให้คนอื่นได้รู้ด้วย</p> <p>วันที่ 20/12/2019 (วันที่ 20/12/2019) จะนำความรู้ที่ได้รับมาเผยแพร่ให้คนอื่นได้รู้ด้วย</p> <p>ชื่อ: JENESYS 2019 (วันที่ 20/12/2019) จะนำความรู้ที่ได้รับมาเผยแพร่ให้คนอื่นได้รู้ด้วย</p> <p>ชื่อ: JENESYS 2019 (วันที่ 20/12/2019) จะนำความรู้ที่ได้รับมาเผยแพร่ให้คนอื่นได้รู้ด้วย</p>	<p style="text-align: center;">TIMOR-LESTE</p> <p>●BEST IMPRESSION during your stay in Japan</p> <p>Após deitar uma olhada em todos os vídeos sobre a experiência de ser aluno japonês de JICA, eu fiquei muito impressionado com o trabalho que todos os alunos fizeram durante o JENESYS 2019. Foi muito bom ver como eles conseguiram aprender muito sobre a cultura japonesa e também sobre a história do JICA.</p> <p>●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)</p> <p>Eu vou criar um canal no YouTube para postar todos os vídeos que eu fiz durante o JENESYS 2019. Eu vou postar os vídeos em português e também em japonês para que todos possam aprender mais sobre a cultura japonesa e a história do JICA.</p>
<p>アクション・プランの発表 9(タイ)</p> <p>ナコンパノム県ピヤ・マハー・ラーチャーライ校において，写真展を開催するとともに，校内の雰囲気撮影した映像および12月2～9日のJENESYSプログラムに参加した際の日本での活動を撮影した映像をあわせて編集し，2020年1月31日までにYouTubeで発信・シェアする。</p>	<p>アクション・プランの発表 10(東ティモール)</p> <p>日本（特に南あわじ市）滞在中に得られた知識，経験をSNSで発信する。帰国後から開始。2020年1月中旬に各高校（3か所）で報告会を開き，日本で得られた学び，気付き，知見の浸透化を図る。</p>

VIETNAM

●BEST IMPRESSION during your stay in Japan

Đàn sáo Bầu (Chân trời chân chim, cánh cò, họ bầu trôi nổi trên thiên nhiên)
 cũng rất nguyên tác, cũng giữ, có thanh nhàn.
 (Bầu càng chũ, Bầu Bầu, còn có bầu với bầu đó sẽ có nó như 3 người).

●ACTION PLAN (WHAT, WHEN, HOW)

What: Truyền hình
 Where: Việt Nam và Thế giới
 Why: Chúng ta với Việt Nam
 Who: Tất cả mọi người
 When:
 • Giai đoạn 1: Chuẩn bị nội dung truyền hình Bunsaku (Tháng 8/2019 - Tháng 1/2020)
 • Giai đoạn 2: Dự kiến truyền hình Bunsaku (Tháng 2 - Tháng 1/2020)
 • Giai đoạn 3: Giới thiệu Việt Nam (Tháng 2 - Tháng 3/2020)

How: - SNS: Sử dụng SNS hàng ngày
 - Sử dụng trong SNS có photo
 - Truyền hình TV: chửi chửi chửi, bài' chửi phớt, giao lưu với hội ...
 It: Nội có có ảnh, ảnh chửi chửi đó sẽ giới thiệu Việt Nam

アクション・プランの発表 11(ベトナム)

- 1) すべての人, 特に若い人に簡単にアプローチできるように, 伝統的なものと写真・映像・アニメなど現代的なものを組み合わせて文楽を表現する。またベトナムの水上人形劇と文楽を比較・連想させ親しみをを持たせる。
- 2) 日本文化・文楽を伝えるために, SNS上で直接情報を発信する。そのほか交流会やトークショー, 映画上映などを学校で行う。
- 3) 皆が参加・体験する機会が得られるよう, 関連するイベントやコンテスト, 組織などについて紹介する。